

**改善非華語學生的中文學與教
學校報告 (2019/20 學年)
(特殊學校)**

(學校名稱)

致：教育局

發展及支援組

(地址：香港添馬添美道 2 號政府總部東翼 7 樓；傳真號碼：2179 5492)

有關實施「中國語文課程第二語言學習架構」(「學習架構」)／「中國語文課程第二語言學習調適架構」(非華語智障學生適用)(「調適架構」)，以確保本校非華語學生¹與華語同儕享有同等學習中文的機會，並建構共融校園，本校已在 2019/20 學年透過一系列校本支援措施(包括推行密集式中文學習、加強與非華語學生家長溝通等)逐步落實有關計劃。

本校 2019/20 學年的總結報告已獲校董會／法團校董會*通過。

現將有關要點，闡述如下：

(一) 加強支援非華語學生學習中文的整體情況

1. 本校透過多元途徑，提升中文科教師教授非華語學生的專業能力。具體措施包括：

(i) 在教師培訓方面，在全校_____名教授非華語學生的中文科教師當中，至 2019/20 學年結束時，已有_____名曾經接受相關培訓，例如：(可選多於一項)

- 教育局舉辦有關「學習架構」／「調適架構」及／或《中國語文校內評估工具—非華語學生適用》(《評估工具》)的研討會／工作坊等
- 其他有關教授中文作為第二語言的研討會、工作坊等
- 教育局通函第 21/2019 號所載的「教授中文作為第二語言」專業進修津貼計劃
- 香港教育大學開辦為期五星期的「為非華語學生而設的中國語文教學專業進修課程」
- 其他相關培訓(請說明)：_____

(ii) 曾參與上述培訓課程的教師，亦已透過以下模式，與其他教師分享培訓所得：
(可選多於一項)

- 中文科組會議(包括共同備課會議)
- 教師專業發展日
- 其他模式(請說明)：_____
- 不適用／未有進行分享活動，原因是：_____

(iii) 在校本專業支援方面：

- 本校在 2019/20 學年參加以下的相關校本專業支援服務：(可選多於一項)
 - 由教育局專業人員提供的到校專業支援服務
 - 大學—學校支援計劃

¹ 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。如學校因特殊情況(例如學生並非用口語溝通)而未能識別其家庭常用語言，學校可參考學生父或母所用的語言，並以此決定學生是否非華語學生。至於家庭常用語言不明或不適用的學生(如入住宿舍的學生)，學校一般不應把這些學生歸納為非華語學生。

*請刪去不適用者

請在適當的內加上「√」號

- 專業發展學校計劃
- 學校支援夥伴（借調教師）計劃
- 其他（請說明）：_____
- 正如本校在學期初提交的「學校計劃」所述，本校在 2019/20 學年沒有參加相關校本支援計劃

(iv) 在 2019/20 學年，我們亦已透過以下校本安排，提升教師教授非華語學生中文的專業能力：（可選多於一項）

- 同儕觀課（每週／月／學期*約_____節），並就觀課所得進行專業交流，分享心得
- 共同備課（每週／月／學期*約_____節），針對非華語學生學習中文作為第二語言的需要，調適教學策略和教學內容
- 與其他學校進行專業交流，例如：參加／舉辦聯校分享會（共約_____次）
- 由具教授非華語學生經驗的教師，帶領／協助在這方面經驗較淺的教師
- 其他／備註（請說明）：_____

2. 在課程／教材發展方面，在 2019/20 學年，本校採用以下策略：（可選多於一項）

- 參考「學習架構」／「調適架構」，調適校本課程
- 參考教育局上載「學習架構」專頁或「中國語文教育學習領域學與教資源」內聯網提供的配套資源，並按需要發展／調適校本教材
- 根據「學習架構」／「調適架構」，發展校本教材，共_____單元，涵蓋的主題／範疇：_____
- 採用出版社、大學／專上院校出版的教材，包括：_____
- 採用／參考教育局發展的《中國語文(非華語學生適用)》教材及／或《非華語學生中文學與教材料》（適用於小三及小四非華語學生）
- 申請優質教育基金撥款，發展校本課程／教材，或推展其他支援非華語學生學習中文的項目（計劃名稱：_____）
- 其他／備註（請說明）：_____

3. 由於中文科的學習內容蘊含中華文化、品德情意等元素，在 2019/20 學年，本校透過以下學習／活動模式，幫助非華語學生認識中國傳統文化，從而提升他們學習中文的成效：（可選多於一項）

- 將有關文化元素（例如：較淺易的文學作品、歷史／成語故事等）融入課堂教學
- 因應中國傳統節日（例如：農曆新年、中秋節等）舉辦相關活動
- 舉辦有關體藝培訓班（例如：醒獅、中文話劇、書法等）
- 其他／備註（請說明）：_____

4. 在推行多元**密集中文學習模式**方面：

- (i) 本校大致按照學期初提交的「學校計劃（2019/20 學年）」所述，安排了：
- 抽離學習
 - 小組學習
 - 增加中文課節
 - 協作教學
 - 跨學科中文學習
 - 課後支援
 - 為學生設計個別學習計劃

其中 _____ (支援模式) 對幫助非華語學生學習中文最為有效，

原因是： _____

(ii)[如 2019/20 學年推行的密集中文學習模式與學期初提交的學校計劃 (2019/20 學年) 所述的有所調整，請填寫此項。]

本校在推行密集中文學習模式時，因應需要而作出以下的調適：

密集中文學習模式

原有安排

調適安排

就上述調適，主要的考慮因素是： _____

5. 本校透過以下模式，評估支援措施的成效：(可選多於一項)

校內評估的結果

在本學年結束前／新學年開始時*，使用《評估工具》的結果

非華語學生在中文活動的表現 (例如：戲劇、校園小記者、朗誦、徵文比賽)，包括：

活動名稱

主辦機構

表現 (例如：獎項)

其他／備註 (請說明)： _____

6. 整體而言，在 2019/20 學年的加強支援下，本校非華語學生在中文學習方面：

(i) 在 _____ 名修讀普通課程的非華語學生當中， _____ 名有進步／較明顯的進步*，例如：(請因應校本情況，參照「學習架構」的學習成果，填寫以下一項或多項)

• 閱讀 (或識字)： _____

• 寫作 (或寫字)： _____

• 聆聽： _____

• 說話： _____

(ii) 在_____名修讀為智障學生而設的課程的非華語學生當中，_____名有進步／較明顯的進步*，例如：(請因應校本情況，參照「調適架構」的學習成果，填寫以下一項或多項)

- 閱讀 (或識字): _____
- 寫作 (或寫字): _____
- 聆聽: _____
- 說話: _____

(iii) 本校認為非華語學生在加強支援下有較明顯的進步，原因是 (請分享學校有效的教學策略、行政安排、或一至兩位非華語學生的成功個案):

(二) 建構共融校園

7. 在 2019/20 學年，本校已透過以下模式，加強與非華語學生家長的溝通：
(可選多於一項)

- 提供所有／部分*主要學校通告的英文版本
- 由班主任／教學助理／其他人士 (例如：_____)*協助非華語學生家長了解學校通告的內容
- 提供英文版本的其他資料，例如：_____
- 聘用不同種族的助理，直接與非華語學生家長聯絡
- 購買翻譯服務，協助翻譯學校通告或其他資料／因應需要在家長日及家長會提供即時傳譯／翻譯學校通告或其他資料，以及因應需要在家長日或家長會提供即時傳譯*
- 安排教職員翻譯，協助翻譯學校通告或其他資料／因應需要在家長日或家長會提供即時傳譯／翻譯學校通告或其他資料，以及因應需要在家長日或家長會提供即時傳譯*
- 舉辦家長講座 (共_____次)，讓非華語學生家長了解其子女的學習進度及學校提供的支援
- 透過家長日／其他模式 (例如：_____) *向非華語學生家長講解其子女的學習進度和表現 (包括中文能力、銜接主流中文課堂的進展等)，以期透過家校合作，鼓勵非華語學生努力學習
- 其他／備註 (請說明): _____

8. 在 2019/20 學年，本校與非華語學生家長的溝通非常理想／大致良好／頗為困難／非常困難*，非華語學生的出席情況亦大致理想／偶有缺席／經常缺席*，約_____名連續缺課 7 個上課日或以上（其中最長請假_____天），情況如下：

<u>缺課日數</u>	<u>非華語學生人數</u>	<u>主要原因</u> （可選多於一項）
連續 7 至 14 個上課日	_____	<input type="checkbox"/> 健康問題 <input type="checkbox"/> 家庭問題 <input type="checkbox"/> 回鄉 <input type="checkbox"/> 其他（請說明）：_____
連續 15 至 30 個上課日	_____	
連續多於 30 個上課日	_____	

9. 就提升教師和學生的文化和宗教敏感度，並在校內營造多元文化環境，在 2019/20 學年推行的具體措施包括：（可選多於一項）（請就每項提供 1 至 2 個例子）

- 舉辦／安排教師參與相關講座、研討會、工作坊：

主題

講者／協作機構（如適用）

- 舉辦多元文化活動，讓教師、學生及家長認識不同族裔的文化：

活動名稱／內容簡述

協作機構（如適用）

- 為學生推展同儕互勉計劃，鼓勵不同族裔的學生互相學習：

計劃名稱／內容簡述

協作機構（如適用）

- 其他／備註（請說明）：_____

10. 本校已透過以下途徑，為非華語學生在課堂／學校以外，提供更多接觸華語同儕的機會：（可選多於一項）

- 與錄取較多華語學生的學校建立學習圈／結成伙伴學校

（伙伴學校名稱：_____）

- 安排非華語學生（共_____名）參與制服團隊，包括：

童軍（例如：幼童軍、男童軍、女童軍）

少年警訊

交通安全隊

紅十字會／聖約翰救傷隊

基督少年軍／基督小先鋒

民安隊／航空青年軍

其他（請說明）：_____

- 安排非華語學生參與社區活動／商校合作計劃（例如：職場影子計劃、工作體驗、導師計劃等）／其他機構舉辦的活動（例如：由民政事務總署資助營辦的少數族裔人士支援服務中心所舉辦的共融活動等），主要包括：（請列舉 1 至 2 項）

活動名稱／內容簡述

協作機構（如適用）

其他／備註（請說明）：_____

11. 在 2019/20 學年，本校已通過以下途徑，讓非華語學生家長及其他持份者了解本校為非華語學生提供的支援：（可選多於一項）

學校概覽

本校網頁²（請提供有關的連結：_____）

本校其他刊物，例如：_____

在「學校發展與問責架構」下的學校發展計劃／學校周年計劃／學校報告文件內闡述支援非華語學生中文學習的措施／情況，並上載學校網頁供持份者參考

舉辦家長日

其他（請說明）：_____

² 學校應在學校網頁主頁的當眼位置設置圖標或簡單的英文提示，讓家長在瀏覽網頁的主頁時能即時知悉如何獲得英文版的資料。

(三)撥款的運用

12. 本校在 2019/20 學年所獲的額外撥款為：(A) _____元，在 2018/19 學年完結時，有關撥款的累積餘額為：(B) _____元（如適用）。本校在 2019/20 學年用於支援非華語學生學習中文及建構共融校園的實際開支如下：（可選多於一項）

項目	全年實際開支
<p><input type="checkbox"/> 聘請中文科／其他科（請說明：_____）全職教師____名³，主要負責以下工作：</p> <p><input type="checkbox"/> 教授非華語學生中文的教學工作（每週共約_____節） 〔(a)至(f)的總和〕</p> <p>(a) 抽離學習，每週_____節</p> <p>(b) 小組學習，額外小組每週_____節</p> <p>(c) 增加中文課節，每週_____節</p> <p>(d) 在中文課堂與其他教師協作教學，每週_____節</p> <p>(e) 跨學科中文學習，每週_____節</p> <p>(f) 課後支援，每週_____節</p> <p><input type="checkbox"/> 騰出原任中文科教師的教擔（共_____名，每週共約_____節） 〔(a)至(f)的總和〕，以便讓他們負責下列教授非華語學生中文的教學工作：</p> <p>(a) 抽離學習，每週_____節</p> <p>(b) 小組學習，額外小組每週_____節</p> <p>(c) 增加中文課節，每週_____節</p> <p>(d) 在中文課堂與其他教師協作教學，每週_____節</p> <p>(e) 跨學科中文學習，每週_____節</p> <p>(f) 課後支援，每週_____節</p> <p>由上述增聘教師／原任中文科教師負責以下相關工作：</p> <p><input type="checkbox"/> 為非華語學生設計個別學習計劃，跟進其進度及調適學習目標，每週_____節</p> <p><input type="checkbox"/> 發展校本課程／教材，共_____單元，涵蓋的主題／範疇包括：_____，每週_____節</p> <p><input type="checkbox"/> 共同備課（年級：_____），每週_____節</p> <p><input type="checkbox"/> 建構共融校園</p> <p><input type="checkbox"/> 安排共融活動，每週_____節</p> <p><input type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，每週_____節</p> <p><input type="checkbox"/> 其他相關工作（請說明）：_____</p>	<p>_____元</p>

³ 教職員的人數以職位計算，負責上述有關的教擔／工作應與學校一般全職教職員的教擔／工作相若。如同一職位先後由不同的人員任職，亦應以 1 名全職人員計算。如該職位或職位的工作量並非全職，可按比例填報，例如：全職教師 0.5 名／教學助理 1.5 名。開支以年薪計算。

項目	全年實際開支															
<input type="checkbox"/> 聘請全職教學助理_____名 ³ ，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 於中文課堂入班支援非華語學生，協助教師教學，每週_____節 <input type="checkbox"/> 協助教師設計教學活動、編寫教材(包括電子教材)，共_____單元(涵蓋的年級：_____)，每週_____節 <input type="checkbox"/> 課後支援，每週_____節 <input type="checkbox"/> 於小息/其他非課堂時間支援非華語學生，例如(請說明)： _____ <input type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動 <input type="checkbox"/> 與非華語學生家長聯絡 <input type="checkbox"/> 其他(請說明)：_____ 	_____元															
<input type="checkbox"/> 聘請全職不同種族的助理_____名 ³ ，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，翻譯學校通告/其他資料，協助講解學校政策及行政安排等 <input type="checkbox"/> 於中文課堂及/或課後支援入班協作，每週_____節 <input type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動 <input type="checkbox"/> 其他(請說明)：_____ 	_____元															
<input type="checkbox"/> 購買/發展教學資源(請簡述有關資源及其用途)： <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"><u>資源</u></div> <div style="text-align: center;"><u>用途</u></div> </div>	_____元															
<input type="checkbox"/> 僱用專業服務(請簡述服務內容)： <table border="0" style="width: 100%; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; width: 30%;"><u>服務範疇</u></th> <th style="text-align: center; width: 30%;"><u>機構名稱</u></th> <th style="text-align: center; width: 30%;"><u>服務內容</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> 翻譯服務</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 課後中文學習小組</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 共融活動</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 其他(請說明)：_____</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	<u>服務範疇</u>	<u>機構名稱</u>	<u>服務內容</u>	<input type="checkbox"/> 翻譯服務			<input type="checkbox"/> 課後中文學習小組			<input type="checkbox"/> 共融活動			<input type="checkbox"/> 其他(請說明)：_____			_____元 _____元 _____元 _____元
<u>服務範疇</u>	<u>機構名稱</u>	<u>服務內容</u>														
<input type="checkbox"/> 翻譯服務																
<input type="checkbox"/> 課後中文學習小組																
<input type="checkbox"/> 共融活動																
<input type="checkbox"/> 其他(請說明)：_____																

項目	全年實際開支
<input type="checkbox"/> 其他由學校籌辦與建構共融校園相關的活動_____項（請提供各項活動的名稱、主要內容及實際開支）： <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <u>活動名稱</u> <u>內容</u> <u>開支</u> </div>	_____元
<input type="checkbox"/> 其他相關開支（請說明）：_____ _____ _____	_____元
共	_____元(C)
2019/20 學年的累積結餘 [(A) + (B) - (C)] =	_____元(D)⁴
2019/20 學年的累積結餘佔該學年額外撥款的百分比[(D)÷(A)×100%]=	_____%

- 本校會檢視現有為非華語學生提供的支援措施，並充分運用額外撥款，加強支援非華語學生，照顧他們學習中文和融入校園上的需要。而本校累積高水平額外撥款餘額的原因及改善建議如下：〔只適用於在本學年完結時，額外撥款的餘額累積至高水平（70%或以上）的學校〕

13. 本校會將撥款的累積餘額 (D)_____元（如適用），於下學年繼續支援本校的非華語學生。（請遵照教育局通告第 8/2014 號附件二第 3 及第 4 段及第 8/2020 號第 15 至 17 段的會計安排）
14. 本校有／沒有*調撥其他資源支援非華語學生的中文學習及建構共融校園。若有，請簡述：

⁴學校可保留部分額外撥款，惟累積餘款不可超過該學年所獲撥款的總額，任何超出上限的餘款須歸還教育局。教育局將根據學校經審核的周年帳目，收回超出上限的餘款。

(四)總結

15. 在 2019/20 學年，就加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園，本校落實各項支援措施的情況總結如下：

	成 效 顯 著	頗 有 成 效	成 效 不 彰	完 全 無 效
(i) 提升教師教授非華語學生的專業能力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(ii) 發展校本課程／教材及使用和調適配套資源	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iii) 推行密集中文學習模式(例如：為學生設計個別學習計劃、抽離學習、小組學習、增加中文課節、跨學科中文學習、課後支援等)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(iv) 增強非華語學生的學習動機及信心，並改進其學習表現	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(v) 加強與非華語學生家長的溝通	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(vi) 建構共融校園	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(vii) 其他(請說明)：_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

本校會參考 2019/20 學年的經驗，並就非華語學生的中文學習表現，擬備 2020/21 學年的支援計劃。

另外，因應 2019 冠狀病毒病的爆發，本校於 2019/20 學年停課期間，為非華語學生提供的支援如下：

- 額外網上教學 課業調適 加強與非華語學生的家長聯絡
 其他(請說明)：_____

(五)餘款的運用 [只適用於在 2020/21 學年沒有獲額外撥款的學校]

本校在 2020/21 學年錄取少於 6 名非華語學生，未能繼續獲取額外撥款。本校會善用 2019/20 學年額外撥款的餘額(_____元)作以下用途：

項目	預算開支(元)
聘請額外中文科教師_____名 工作概要：_____	
聘請額外教學助理_____名 工作概要：_____	
聘請不同種族的助理_____名 工作概要：_____	

購買教學資源(請說明: _____)	
僱用專業服務(請說明: _____)	
舉辦共融活動(請說明: _____)	
其他(請說明: _____)	
總預算開支:	

(六)其他(如有需要,可夾附1至3頁相關資料):

本校確保以上支援非華語學生的中文學與教及建構共融校園的安排,符合現行的香港法例(包括《教育條例》和《種族歧視條例》等),以及教育局不時修訂的相關通告和指引。本校亦已遵照教育局通告第8/2014號有關「改善非華語學生的中文學與教」及第8/2020號有關「加強支援非華語學生的中文學與教新撥款安排」的要求,確保額外撥款只用於加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園。就本人所知及所信,本報告一切內容均屬全面、完整及真確。

校監簽署: _____

校監姓名: _____

統籌教師姓名: _____

統籌教師電郵: _____

學校名稱: _____

學校電話: _____

日期: _____